

BESTANDEN!



Fachsprachenprüfung Pflege ✓

Von Anfang an den Integrationsbooster
Pflegefachsprache nutzen!

PFLEGEFACHSPRACHE ALS INTEGRATIONSBOOSTER

Ohne Sprache keine fachliche Bildung. Wir kombinieren daher das Erlernen der **Pflegefachsprache** mit **Pflegefachwissen** anhand von Beispielen aus der Praxis. Eine ideale Kombi für die neue **Fachsprachenprüfung**.

✓ Digital

✓ Mobil

✓ Interaktiv

✓ 22-sprachig unterstützt



FACHSPRACHENPRÜFUNG (FSP) - WAS BEINHALTET DAS?

Je nach Bundesland unterschiedlich startet 2023 die einheitliche Fachsprachenprüfung für Pflegende. Sie wird fester Bestandteil des Berufsanerkenntnisverfahrens und ersetzt das B2-Sprachzertifikat.

Der Fokus der Bewertung liegt auf der **sicheren Verwendung der Fachsprache**. Je nach Prüfungsteil (je 20 Minuten) wird auf verschiedene Kriterien bei der mündlichen Kommunikationsfähigkeit und der schriftlichen Ausdrucksfähigkeit geachtet:

1 Pflegekraft-Patienten-Gespräch

z. B. mündliches Erst-/Beratungsgespräch

2 Pflegekraft-Berufsangehöriger-Gespräch

z. B. mündliche Dienstübergabe, Informationsgespräch

3 Berufstypische schriftliche Aufgabe

z. B. Pflegeplanung (ca. 100 Wörter)

- ✓ Erfassen der Situation über Kurznotizen
- ✓ Gruß/Schlussformeln entsprechend der Konventionen
- ✓ Situations-/patientengerechte Sprache
- ✓ Strukturiertheit der Fragen/Rückfragen
- ✓ Fähigkeit, Inhalte zusammenzufassen
- ✓ Sichere Verwendung von Fachbegriffen

**3x mind. 60% der
Gesamtpunktzahl?
BESTANDEN!**



FACHSPRACHENPRÜFUNG - WIE BEGLEITET DICOGNITA DABEI?

Um den Einstieg in die deutsche Fachsprache zu erleichtern, haben wir die wichtigsten Begriffe aus der Pflegewelt von **zertifizierten Übersetzern** übersetzen lassen. Sie finden sich z. B.:

- ✓ in 1:1-Übersetzungen wichtiger Inhalte
- ✓ im interaktiven Vokabeltrainer
- ✓ in den Videountertiteln ...



**9.995 übersetzte
Begriffe aus der
Pflegewelt!**

Albanisch	Tagalog (Philippinen)
Arabisch	Thai
Bulgarisch	Tschechisch
Deutsch	Ungarisch
Englisch	Vietnamesisch
Französisch	NEU!
Kroatisch	Portugiesisch
Polnisch	Farsi
Rumänisch	Ukrainisch
Russisch	Bosnisch
Spanisch	Serbisch
	Mazedonisch



**21 Sprachen für
über 74 Nationalitäten**

FACHVOKABULAR & VOKABELN AUS DEM PFLEGEALLTAG LERNEN



z.B. mit dem **Vokabeltrainer**...

Mit **Bildern** und auf Deutsch gesprochenem **Beispielsatz** zu jeder Vokabel lernt es sich doppelt effektiv!



Одержувачі догляду (мешканці)



Dein Vokabeltrainer
Was heißt dieser Begriff?



Pflegeempfänger (Bewohner)

Über **1.380 Pflegebegriffe** allein im Vokabeltrainer **mit Unterstützung der eigenen Muttersprache** lernen und beliebig oft üben!

falsch!

Umdrehen

Ich hatte es richtig!

Ich nicht. Zu weiche

HÖRVERSTÄNDNIS SCHULEN



z. B. über **Audiodateien**

Höre dir nun zum Schluss das Audio an und notiere in dein Begleitheft die Wörter, die dir noch Probleme bereiten.

▶ 0:00 / 1:05

Audio: „Krankheitsbild Schlaganfall“

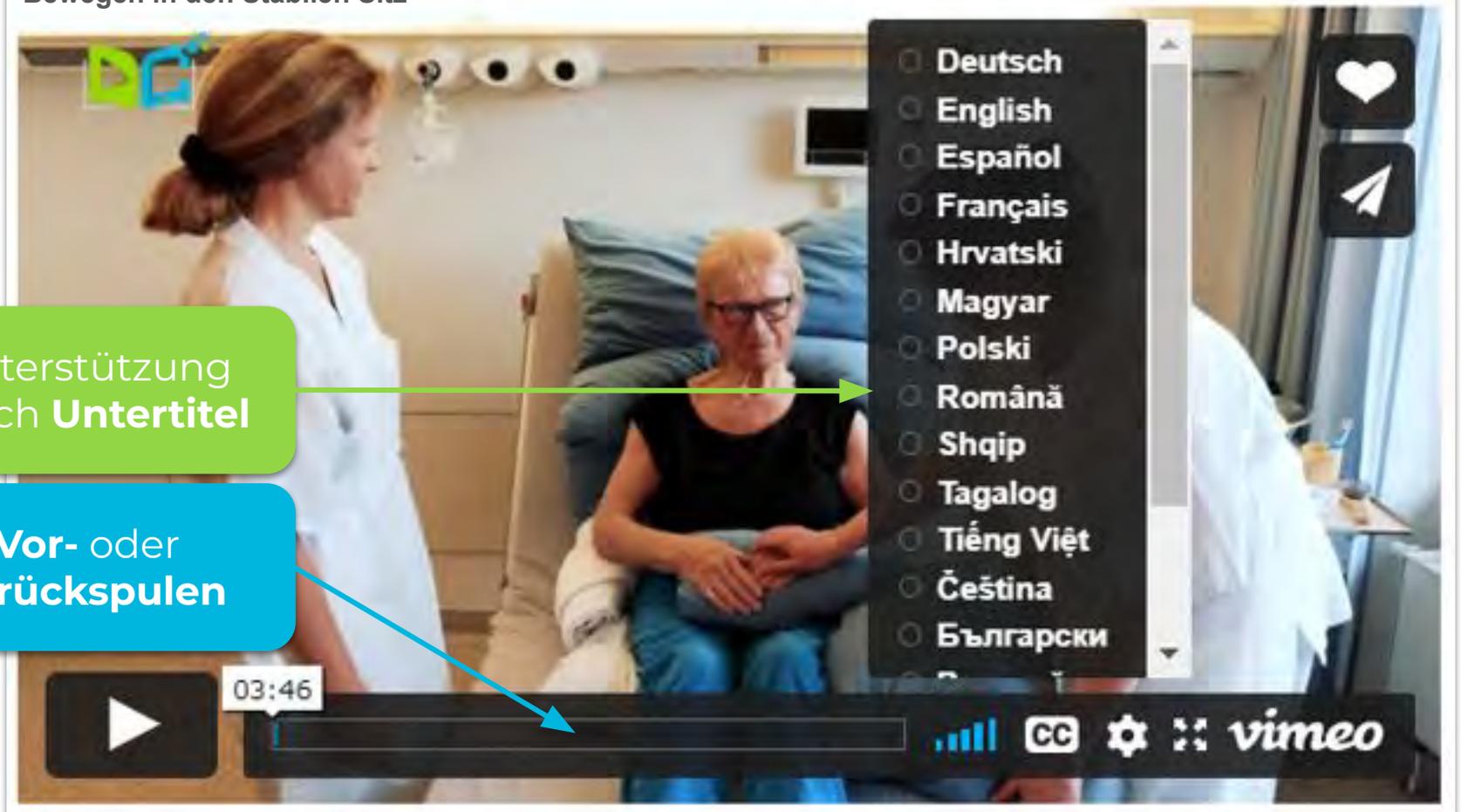


z. B. über **Videos** in deutscher Sprache...

Bewegen in den Stabilen Sitz

Unterstützung durch **Untertitel**

Vor- oder **zurückspulen**



○ Deutsch
○ English
○ Español
○ Français
○ Hrvatski
○ Magyar
○ Polski
○ Română
○ Shqip
○ Tagalog
○ Tiếng Việt
○ Čeština
○ Български

03:46

vimeo

AKTIV DEUTSCH SPRECHEN & SATZBAU TRAINIEREN



Aussprache schulen

z. B. über ein Mikrofon das aktive Sprechen pflegerelevanter Wörter und Sätze üben - immer mit direkter Rückmeldung vom System, ob das Gesprochene verständlich war!



Satzbau schulen

z. B. per Drag-and-Drop im Rahmen eines pflegebegleiteten Gesprächs...

Stell dir jetzt vor, du bist Frau Ludwig. Beantworte Alexandras Fragen, indem du ganze Sätze bildest. Ziehe die Begriffe in der richtigen Reihenfolge an ihren Platz.

Alexandra fragt: "Wo möchten Sie Ihre Kleidung eingeräumt haben?"
Ordne die Wörter und bilde einen Antwortsatz.

_____ .

Bitte

räumen

Sie

in den Schrank

die Kleidung

Überprüfen



Nebenbei die deutsche Tastatur kennenlernen

z. B. in einer Lückentext-Aufgabe. Fachvokabular im Satz- und Fachzusammenhang lernen!

Ergänze nun die wichtigsten Maßnahmen, um ein Verschlucken zu verhindern.

Plane genug _____ zum Kauen und Schlucken ein. Erst wenn der Mund _____ ist, folgt der nächste Bissen.

Besonders wichtig ist dies bei Menschen, die eine Schluckstörung haben. Bei ihnen sollte auch die _____ nach den

Mahlzeiten _____ werden. Achte immer auf eine gute _____ . Die Bewohner sollen beim Essen und Trinken

_____ . Beobachte ihr _____ und ihren _____ . Manchmal musst du _____ andicken. Feste Nahrung sollte

_____ und _____ sein.

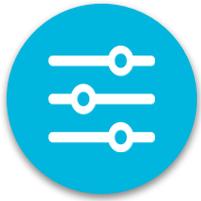
Überprüfen



Kerninformationen erfassen und formulieren

z. B. über Summary-Aufgaben zu Fließtexten mit Themen ýf Abläufel' in der Pflege₄

HÖR- UND SCHREIBKOMPETENZ GLEICHZEITIG TRAINIEREN



z. B. in **Diktaten**. Das schult gleich mehrere Kompetenzen!

Herr Busch – Stabil genug für die Chemotherapie

Herr Busch ist 90 Jahre alt. Er war immer gesund, bis er als Notfall mit Durchfällen und Darmbeschwerden ins Krankenhaus kam. Es wurde ein Karzinom festgestellt, das operativ entfernt werden musste. Er bekam einen künstlichen Darmausgang. Außerdem stellte man Metastasen in der Leber fest. Ein langer Aufenthalt auf der Intensivstation wurde notwendig. Er wurde beatmet, danach kam es zu Schluckbeschwerden. Herr Busch musste nun parenteral ernährt werden. Vor seiner Verlegung in die Anschlussbehandlung wollte man ihn so weit stabilisieren, dass er eine Chemotherapie durchstehen könnte. Dies war sein Wunsch.

Die Ernährung erfolgte über einen peripheren Zugang und gleichzeitig bekam er die Kost oral. Er hatte beim Essen häufig Husten und war sehr verschleimt. Mit der intensiven Begleitung durch die Logopädin und der Unterstützung der Ernährungsexpertin wurde er soweit angeleitet und beraten, dass er immer besser essen konnte. Dann kam auch der Appetit wieder und wir achteten darauf, dass er Speisen bekam, die er gern mochte. Er wurde weiterhin ergänzend parenteral ernährt, was sein Gewicht und die Blutwerte stabilisierte, sodass wir ihn zur Chemotherapie in die Onkologie verlegen konnten.

▶ 0:00 / 1:43

Audio: „Herr Busch normale Geschwindigkeit“

▶ 0:00 / 11:09

Audio: „Herr Busch als Diktat“

Trainiere nun dein Hörvermögen und deine Kompetenz im Schreiben mit Aussagen, die in der Übergabe vorkommen können.

Die Kollegen tauschen sich in der Übergabe aus. Was hörst du? Bitte schreibe es auf.



Herr Krüger leidet an Diabetes mellitus

Herr ✓ Krüger ✓ leidet ✓ an ✓ Diabetes ✓ mellitus ✓

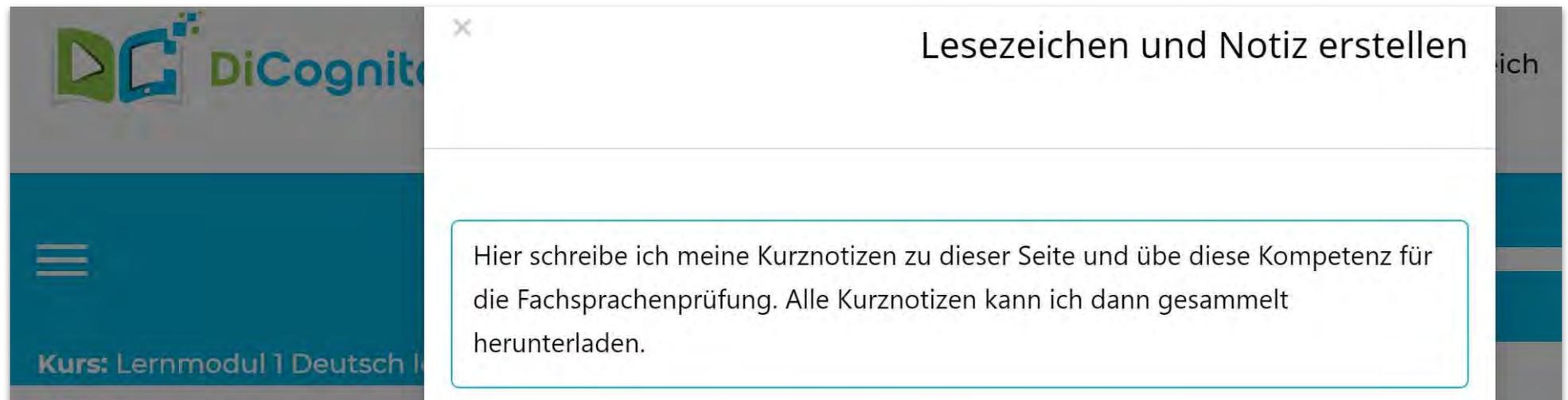


Er hatte heute Morgen einen Nüchternblutzucker von 150 mg

Er ✓ hatte ✓ heute ✓ Morgenmorgen !^{-1/2} einen ✓ Nüchternblutzucker ✓ von ✓ 150 ✓ mgmgdl ✗

KURZNOTIZEN MACHEN - NACHHALTIG LERNEN!

z.B. über die Funktion “Lesezeichen und **Notiz erstellen**”...



The screenshot shows the DiCognita interface with a note titled "Lesezeichen und Notiz erstellen". The note content reads: "Hier schreibe ich meine Kurznotizen zu dieser Seite und übe diese Kompetenz für die Fachsprachenprüfung. Alle Kurznotizen kann ich dann gesammelt herunterladen."

oder handschriftlich in den **zweisprachigen Begleitheften** zu jedem Lernmodul...



The collage features three main elements:

- Table:** A comparison table between "Pflegeunterricht" and "Pflegepraxis".

Pflegeunterricht	Pflegepraxis
Ausbildung	Seniorenheim
Lerngruppe	Kollegen
Lehrer	Bewohner
Unterrichtsinhalte	Pflegeabteilung
Auszubildender	Frühdienst
- Worksheet:** A page titled "Lernaufgabe" with handwritten notes and images. The notes include:
 - Auszubildender: Ein Auszubildender macht eine Ausbildung.
 - Ausbildung: In einer Ausbildung lernt man Theorie und Praxis.
 - Lerngruppe: In einer Lerngruppe spricht man über Geleertes.
 - Einführungsblock: mehrere Wochen Unterricht.
 - Unterrichtsfächer: z.B. Körperpflege, Deutsch, Anatomie.
 - Unterrichtsinhalte: Themen im Unt...
- Notebook Cover:** A blue cover for "Lernmodul 1 Deutsch lernen für die Pflege". It includes the text: "Begleitheft | deutsch - polnisch Zeszyt", "Lernmodul 1 Deutsch lernen für die Pflege", and "Moduł szkoleniowy nr 1 – nauka języka niemieckiego w zawodzie opiekuna".

Two green callout boxes provide additional context:

- Training für die handschriftliche Pflegedokumentation auf Deutsch** (Training for handwritten nursing documentation in German)
- Zu jedem Online-Kapitel individuell wichtige/ neue Vokabeln sammeln!** (Collecting individually important/new vocabulary for each online chapter!)

„Unsere Mission ist es, Sie zu unterstützen, ausländischen Pflegekräften einen guten Start und ein dauerhaftes Zuhause im deutschen Pflegemarkt zu geben.“

Lassen Sie uns darüber sprechen, wie wir Ihnen das Leben leichter machen können. Schauen Sie doch mal hier nach Ihrem Wunschtermin.

Für Sie bin ich gerne persönlich da!

<https://calendly.com/dicognita> oder direkt: christine.mehl@dicognita.de

Ihre Christine Mehl



Christine Mehl

*... die mit der sprachlichen
Brücke in die deutsche Pflege*



ALTENPFLEGE
START-UP CHALLENGE 2022

GEWINNER DER KATEGORIE **CONCEPT/STRATEGY**